



EN KOMMENTAR OM ÖVERSÄTTNINGARNA

HANS HÖGVÖRDIGHET
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.

Biskop för folken, under apostoliskt uppdrag



Hans Högvördighet Garland F. Byers, Jr. gör inte anspråk på att behärska de många språk på vilka skrifterna från Rikets skriftlära publiceras, och han kan inte själv återge den engelska texten korrekt på vart och ett av dem. Han har ingen stab av översättare och inte heller medel att anställa en översättare för varje språk på denna webbplats. De översättningar som presenteras här har därför utarbetats med hjälp av artificiell intelligens.

Artificiell intelligens används i stor utsträckning för triviala ändamål: skönlitteratur, filmer, flyktiga förströelser och memer som underhåller för stunden men inte tillför människolivet något bestående värde. Biskopen har valt att använda den för det motsatta ändamålet. Han använder den för att tillföra värde, genom att bära den heliga Skrifts ord och en trogen framställning av den kristna tron till kristna i diasporan och till troende bland folken på deras egna tungomål. Såvitt han vet har ingen annan enskild biskop åtagit sig ett sådant arbete. Han har känt en särskild kallelse att göra det, för att Guds och hans Kristi ord ska bli tillgängliga för alla folk.

Biskopen ber uppriktigt om ursäkt för varje fel i översättningen. Varje sådant fel är oavsiktligt. Han behandlar Guds och vår Herre Jesu Kristi ord med den största respekt, och han skulle aldrig under några omständigheter söka skada, förringa eller minska värdet av vår Herres ord. Detta arbete bärs fram i vördnad och i helig fruktan för den allsmäktige Guds och Jesu Kristi makt, han som förklarade: **"Mig är given all makt i himmelen och på jorden"** (Matteus 28:18, 1917 års översättning).